

# Jems

## Nadäkiniktä kudän jidewani pewän ahäk täkaŋ unitäŋo manbiŋam

**1** ✰ Nämä Jems, Anutu ba Ekäni Jesu Kristo täŋo piä watä äma. Unita näkä Anutu täŋo kudupi ämawebeniye komeni komeni it yäpmäŋ kukanj inta bänep täga nadäŋpäŋ man kudän ḥo täŋpäŋ tamitat.

### *Täŋyabäk-ken kehäromigän iritta man*

**2** ✰ Notnaye, inken bäräpi mebäri mebäri ahäŋ tamäwä oretoret inide kubä täk täkot.

**3** ✰ Imata, in ḥode nadäk täkaŋ; Imaka udewanitä nadäkinikjin täŋ yabäŋirän bänepjintä kehärom taŋpäŋ bäräpi udewani gänaŋ gwäk pimiŋpäŋ api kuŋatneŋ.

**4** Täŋpäkaŋ bäräpi gänaŋ gwäk pimiŋpäŋ kuŋatkuŋat unitäŋo burenin inken kaŋ ahäŋ parän. Eruk, ude täŋpäŋ kädet täga kubäta nämo api wäyäkŋeneŋ. Nämo, ämawebenin siwonjä kudupi api kuŋatneŋ.

**5** ✰ Täŋpäŋ in bämopjin-ken nanik kubätä nadäk kädet siwonjita wäyäkŋejŋpäŋä Anutu-ken yäŋapinjirän nadäk kädet täga u api imek. Imata, Anutu uwä iron mähemi unita imaka kubäta yäŋapinjirä äwo nämo yäk täyak.

**6** ✰ Täŋpäkaŋ äma uwä Anututä nadäŋ namek ba nämo käwep yäŋ nadäŋpäŋ, bänep yarä ude nadäŋkaŋ Anutu-ken nämo yäŋapiwek. Nämoinik. U

---

✰ **1:1:** Gal 1:19; Apos 15:23, 1Pi 1:1    ✰ **1:2:** Rom 5:3-5    ✰ **1:3:** 1Pi 1:7    ✰ **1:5:** Snd 2:3-6    ✰ **1:6:** Mak 11:24

nadäkinik täŋkaŋ uyaku yäŋapiwek. Täŋ, äma bänep yarä nikek nadäweko uwä gwägutä tokät täyak ude, ba mänittä piänirän gwägutä pom äworeŋpäŋ äroŋkaŋ äpäk täyak udewani.

**7-8** Äma udewaniwä nadäk-nadäki äreyäwäpäŋ kädet kubägän nämo iwatkäŋ kädet mebäri mebäri iwat täkaŋ. Täŋpäkaŋ äma udewaniwä Ekäniken yäŋapinjtna imaka kubä api nimek yäŋ nämo nadäneŋ. Nämoinik.

**9** ☲ Täŋpäkaŋ äbot täŋpani kubätä jopi jääwärinik itat yäŋ nadäŋpäŋ-nadäwätäk nämo täŋpek. Nämoinik, Anututä wäpi biŋam imayäŋ täko unita oretoret täk täyon.

**10** ☲ Täŋ, udegän äbot täŋpani kubätä tuŋum mähemi täŋpäŋ irirän Anututä tuŋumi yomägaränä nadäwätäk nämo täŋpek. Imata, Anututä kome täŋo wäpi biŋam yäpmäŋ äpäŋirän äma u nämo api waweko unita oretoret täŋpek. Nadäkamäŋ; Kome täŋo tuŋumtä täŋkentäŋ nimiŋirän irit kehäromi nämo api käne. Nämoinik. Kome täŋo tuŋumtä wanŋpäŋ wädan iroritä äreyäŋ kuk täkaŋ ude api täneŋ.

**11** Unita nin ŋode kaŋpäŋ nadäk täkamäŋ; Kome tanj ijiŋpäŋ kekeki pähap täŋpäŋ wädan kejima kudup yenŋewän kubit tak täkaŋ. Äma tuŋum mähemi uwä ude bumik. Wädan irot gäripi nikek unitä äreyäŋ kuk täkaŋ udegän moneŋ piäni nämo täŋ paotkaŋ kumbek.

### *Anututä waki kädet-ken nämo nimagut täyak*

---

⌚ **1:9:** Jem 2:5   ⌚ **1:10:** Ais 40:6-7, 1Pi 1:24

**12** ✝ Äma kubätä tänyabäk mebäri mebäri ahän iminjirä u gänaŋ kehärom taŋpäŋ irayäŋ täko uwä Anutu täŋo bänep iron gänaŋ pen api irek. Äma unita gwäki uwä Ekänitä omäk meran säkgämän ude irit kehäromi paot-paori nämo api imek. Buren, ämawewe Anututa nadäŋ imikinik täk täkaŋ unita gwäki u yämikta Anututä ini yäjkehärom taŋkuk.

**13** Täŋpäkaŋ äma kubätä waki kubä täŋpayäŋ nadäŋkaŋ ɻode nämo yäwek; Anututä täŋ-näkŋat-pewän waki ɻo täŋpayäŋ nadätat yäŋ nämo yäwek. Nämoinik! Imata, wakitä Anutu täga täŋikŋatnaŋi nämo. Ba udegän Anututä momi täkta tänyabäk-ken nämo nipmak täyak.

**14** ✝ Upäŋkaŋ nininken bänep nadäŋ gärip waki unitägän momi täkta bänepnин ärik täyak.

**15** Täŋpäŋ nadäŋ gärip unitä momi täktäk täŋo kädet pewän ahäk täkaŋ. Ude täŋirän momi täktäk täŋo kädet unitä tanjä täŋpäŋä kumäŋ-kumäŋ täŋo kädet-ken nipmak täyak.

**16** Eruk, notnaye, man unita nadäwä jopi nämo täŋpek.

**17** ✝ Anututä waki kubä nämo nimik täyak. Nämoinik. Imaka imaka tägatäga ba bänep iron bureni u kudup kunum gänaŋ nanik-tägän ahäk täkaŋ. Täŋpäŋ Nanin, kunum gänaŋ peŋyäŋek pewän ahäwani unitä iron u nimik täyak. Üde täŋkaŋ Nanin uwä kubä-täŋ kubä-täŋ nämo täk täyak. Täktäki bian patkuko unitä api pat yäpmäŋ ärowek.

**18** ☲ Täŋpäkaŋ Anututä ini nadäŋkuko udegän imaka kudup pewän ahäŋkuŋo unita intäjukun ude itta mani burenitää äboriye nin bäyaŋ nipmaŋkuk.

*Anutu täŋo man nadäŋ äwaräkuk nämo täneŋ*

**19** Eruk notnaye näk man kubä täwerayän nadätat unita juku penjpäŋ nadäkot. In äma kubätä man yäwänä jop jukugän penjpäŋ kaŋ nadäwut. Ba man kowata bäräyeŋ nämo iwetneŋ. Ba kokwawak bäräyeŋ nämo nadäneŋ.

**20** ☲ Imata, äma täŋo bänep wakwaktä täŋkentäŋ imiŋirän Anutu täŋo kädet siwoŋi u nämo iwarek.

**21** ☲ Unita in kädet wakiinik mebäri mebäri ba kädet taräki taräki täk täkaŋ u mäde kaŋ ut imut. Ude täŋpäŋ Anutu täŋo man mujipi bänepjin-ken piwani u bänep kwini terak yäpmäŋpäŋ iyap taŋpäŋ kaŋ yäpmäŋ kuŋarut. Imata, man unitä waki keriken nanik tämagutta kehäromini nkek.

**22** ☲ Täŋpäkaŋ Anutu täŋo man uwä kaŋ iwarut. Jop nadäk-nadäkgän nämo täneŋ. Nämoinik! Jop nadäk-nadäkgän tänayäŋ täŋo uwä bänepjin jop api ikŋatneŋ.

**23** Äma Anutu täŋo man nadäŋ äwaräkuk tänayän täŋo uwä ämatä glas terak mäjoni yabäk täkaŋ ude.

**24** Glas terak mäjonin kaŋkaŋ päŋku iŋamnin da-punta täŋguŋtak täkamäŋ ude täk täkaŋ.

**25** ☲ Täŋ, äma Anutu täŋo man siwoŋi-inik u ket yäŋpäŋ-nadäk täk täkaŋ uwä Anutu täŋo bänep iron gänan pen it täkaŋ. Imata, äma udewanitää Anutu täŋo man u jop nadäk-nadäkgän täŋpäŋ

✡ 1:18: Jon 1:13    ✡ 1:20: Sav 7:9    ✡ 1:21: Kol 3:8, 1Pi 2:1

✡ 1:22: Mat 7:26; Rom 2:13    ✡ 1:25: Rom 8:2; Jem 2:12; Jon 13:17

nämo gunj tak täkaŋ. Nämo, u man buramiŋpänj kädet tägatäga täk täkaŋ. Täŋpäkaŋ Anutu täŋo man unitä momi täŋo kehäromi utpewän maŋirän kunumta biŋam täk täkamäŋ.

**26** <sup>◊</sup> Täŋpäkaŋ äma ätu inita näk nadäkinik täŋpani yäŋ yäk täkaŋ upäŋkaŋ meni jinomta watäni nämo itnayäŋ täŋo uwä nadäkinik täŋpani yäŋ nadäk täkaŋ u bänepi jop api ikŋatneŋ. Täŋpäŋ Anutu iniŋoret-oret ba nadäkiniki u jopi ude täk täyak.

**27** Täŋ, Anutu iniŋoret-oret kädet bureni Anututä kawän tägak täyak uwä ŋode pätak; Ironji kodäŋani ba webe kajat butewaki terak kunat täkaŋ u yabäŋ yäwatpänj täŋkentäŋ yämineŋ. Ba kubä ŋode; Irit kunat-kunatjinta watäni irirä kome täŋo nadäknadäktä nämo täŋpän wanen.

## 2

### Ämawebeta iron uterakgän täŋ yämen

**1** <sup>◊</sup> Eruk notnaye, Ekäniinin Jesu Kristo u tägagämän-inik. In u nadäŋ imik täkaŋ unita äma kubäta nadäwä äpani täŋpänkaŋ kubäta nadäwä ärowani nämo täneŋ.

**2** Nák u ŋodeta yäyat; Injin käbeyä-ken äma kubä tek säkgämän epmäget porak ikektä äbäŋirän äma jäwäri kubä teki wen-gäjähurani mädengän iwarek.

**3** Ude täŋirän intä äma tek säkgämän ikek u kanjpänj ŋode iwetneŋ; Ekäni yäk. Gäk abäŋkaŋ bägup tägaken ŋo it yäŋ iwetneŋ. Täŋpäkaŋ äma jäwäri teki wewani u ŋode iwetneŋ; Gäk däpi terak uken maŋirisi yäŋ iwetneŋ.

---

<sup>◊</sup> **1:26:** Sam 34:13; Sam 141:3    <sup>◊</sup> **2:1:** Apes 10:34; Jem 2:9

**4** Eruk, intä kädet ude tänayäj täjo uwä äma täjo täktäki bänep nadäk-nadäkjin waki terak api yäpmäej daninej.

**5**  $\diamond$  Unita notnaye, juku peñpäj man ño ket nadäwut! Anututä inita äma jidepäj yäpmäej danijuk? U ämawewe kome terak jääwäri ude kuñat täkañ uwä Anutu iñjamiken säkgämän itpäj nadäkiniki kehäromi iñitpäj kuñatta iwoyäñkuk. Äma udewanitä kañ iwat yewani gänañ bok itneñta iwoyäñpäj yepmañkuk. Täñpäj irit kehäromi uwä ämawewe Anututa gäripi nadäk täkañ unitä kañ-ahäneñta bian yäjkehärom tanjkuk.

**6** Buren! Anututä äma udewani inita iwoyäñpäj yepmañkuko upäñkañ inä äma jääwäri u yabäñ äwaräkuk täñkañ äma wäpi biñam ikekta nadänirä ärowani täk täkañ. Node nadäwut; Netätä komi tamik täkañ? Ba äma netätä manken tepmak täkañ? Äma tuñum ikek unitä komi taminjít, manken tepmanjít täk täkañ.

**7** Ba äma unitägän Mähemjin Jesu täjo wäpi biñam yäpmäj äpäk täkañ. Ude täk täkañ upäñkañ in imata äma udewanita nadänirä ärowani täñpäpäj äma Anututä inita biñam iwoyäñkuko unita mäde ut yämik täkañ?

**8**  $\diamond$  Unita baga man miñi node kudän täwani; Gäknata nadäk täyan udegän notkapakta nadäwen. Kädet ude täñpeñ kuñatnayäj täjo uyaku täga api kuñatnej.

**9**  $\diamond$  Upäñkañ intä äma ätu not täj yämiñkañ ätuta mäde ut yämik täkañ uwä baga man miñi u irep-

mitpäj momi täk täkaŋ. Täŋirä baga man unitägän  
In baga man irepmirani yäj täwoŋärek täyak.

**10** ✠ Täŋpäkaŋ in baga man kudup iwatkaŋ  
kubägän nämo iwatnayäj täkaŋ uwä baga man u  
kudup yärepmitkuŋ yäj api täwerek.

**11** ✠ Unita nin nadäkamäj, Anututä bian man  
kubä ŋode yäŋkuk; Kubokäret nämo täneŋ yäk.  
Ba kubä pen ŋode yäkgän täŋkuk; Äma kumäj-  
kumäj nämo däpnäj yäk. Eruk, in kubokäret nämo  
tänayäj täkaŋ upäŋkaŋ äma kubä kumäj-kumäj  
utnayäj täkaŋ uwä Anutu täjo baga man kudup  
yärepmirani api äworeneŋ.

**12** ✠ Täŋpäkaŋ man kädet kehäromi kubä pätag u  
nadäkaŋ. U baga man kuduptagän yärepmitak.  
Man kädet uterak Anututä nin api yäpmäj  
daniwek. UWÄ ŋode; Anututä ninta butewaki  
nadäj nimiŋpäj momi täjo kehäromi utpewän  
maŋirän kunumta biŋam täk täkamäj. Unita Anutu  
täjo butewakita juku piŋpäj notjiye bämopi-ken  
man siwoŋigän yäŋit täktäk siwoŋigän täŋpeŋ kaŋ  
kuŋarut.

**13** ✠ Täŋpäkaŋ inä ämata butewaki nadäj yämik-  
yämik kädet iwatpäj nämo täŋkentäj iminayäj  
täkaŋ uwä Anututä udegän ämawebe yäpmäj  
danik-danik kadäni-ken butewaki nämo api nadäj  
tamek. Täŋ, in ämata butewaki nadäj yämik-yämik  
kädet iwatpäj täŋkentäj yäminayäj täkaŋ uwä  
yäpmäj danik-danik kadäni-ken umun kubä nämo  
api täneŋ.

### *Nadäkinik bureni-inik ba jopita man*

---

✠ **2:10:** Mat 5:19    ✠ **2:11:** Kis 20:13-14; Rom 13:9    ✠ **2:12:** Gal 6:2; Jem 1:25, 1Pi 2:16    ✠ **2:13:** Mat 5:7; Mat 18:32-35

**14 \*** Notnaye, äma kubätä ñode yäwek; Näk Kristota nadäj imikinik täk täyat yäj yäwek. Upäñkañ äma unitäjo nadäkinikitä irit kuñatkuñariken bureni kubä nämo pewän ahäwayäj täko uwä nadäkiniki u jopigän. Jide nadäkañ? Nadäkiniki udewanitä wakiken nanik täga wädäj tädorek? Nämoinik!

**15-16 \*** Unita inken nanik webe ba äma kubätä tek ba ketemta väyäkhek piä täjtäñ kuñarirän inken nanik kubätä ñode iwerek; Täga yäk. Gæk kuñkañ kwikinik isi! yäk. Päñku ketem nañ tokhek täjkañ gupkata mänit täneñta tek wädäwi ärowäkañ isi yäj iwerek. Ude iwerekko upäñkañ iron nämo täjkañ meni-tägän man ude iwerekko uwä jide täjpanj täjkentäj imek? Nämoinik!

**17 \*** Täjpanjä nadäkinikjin udegän. Nadäkinikjintä bureni kubä nämo pewän ahäwayäj täko uwä nadäkinikjin jopigän, kumbani bumik.

**18 \*** Eruk, äma ätutä ñode nadäk täkañ; Äma ätu nadäkinik ikek. Täj, äma ätu iron kädet täk täkañ yäk. Kädet yarä uwä tägagän yäj nadäk täkañ. Wa! U jop nadäk täkañ! Äma kubä täjo nadäkinikitä täktäk bureni kubä nämo pewän ahäweko uwä jide täjpanj nintä äma unita nadäkiniki nikek yäj nadäne? Nämoinik! Täjpanjä täktäknin ba man yäkyäknintä nadäkiniknin täjo mebäri u kwawak pewän ahäk täkañ.

**19 \*** Täjpanjä äma ätutä nin Anutu kubägän itak yäj nadäkinik täk täkamäj yäj yäk täkañ. Ude täga nadäk täkañ upäñkañ nadäkiniki u jopi täneñta. Nadäkañ? Mäjo wära imaka, Anutu

\* **2:14:** Mat 7:21    \* **2:15-16:** 1Jo 3:17    \* **2:17:** Jem 2:20,26

\* **2:18:** Gal 5:6    \* **2:19:** Mat 8:29

itak yäj nadäŋkan bumta umuntak täkaŋ upäŋkan nadäkiniki unitä kädet täga kubä nämoink pewän ahäk täkaŋ.

**20** Äma udewaniwä guŋ bureni täjo nadäk yäpmäŋ kuŋat täkaŋ! Node nämo käwep nadäk täkaŋ; Nadäkiniknintä täktäk bureni nämo pewän ahäk täkaŋ uwä jiraŋ ude. Unita Oranin pähap Abrahamta nadäwut.

**21** <sup>◊</sup> Anututä Abrahamta Gæk injamna-ken äma siwoŋi-inik itan yäj iwetkuk. Eruk, imata ude iwetkuk? Anututä Abraham täjo täktäki u kaŋpäŋ nadäŋpäŋ unita ude iwetkuk. Abrahamtä Anututa nadäkinik täŋpäŋ nanaki Aisak Anututa gupe käbäŋi nikek ijiŋ imekta mobä bukä terak teŋkuk.

**22** <sup>◊</sup> Unita node käkamäŋ; Abrahamken nadäkiniki ba täktäki u siwoŋi kubägän patkuk. Täŋpäŋ täktäki täga unitä täŋpewän nadäkiniki uwä Anutu injamiken tägagämän-inik täŋkuk.

**23** <sup>◊</sup> Ude täŋirän Anutu täjo man node kudän täwani kehärom taŋkuk; Abraham uwä Anutu nadäj imikinik täŋkuko unita Anututä Injamna-ken gæk äma siwoŋi yäj iwetpäŋ gæk näkŋo notnapak yäj iwetkuk.

**24** Unita node nadäna täretak; Anutu uwä äma kubä nadäkiniki-tagän yäŋpäŋ äma siwoŋi yäj täga nämo iwerek. Nämo! Bureni uwä, täktäki tägata yäŋpäŋ äma siwoŋi yäj täga iwerek.

**25** <sup>◊</sup> Täŋpäkan kubokäret webe kubä wäpi Ra-hap uwä udegän kädet täga kubä node täŋkuko uterak Anututä webe siwoŋi yäj iwetkuk. Uwä

---

<sup>◊</sup> **2:21:** Stt 22:9-12    <sup>◊</sup> **2:22:** Hib 11:17-18    <sup>◊</sup> **2:23:** Rom 4:3,9,22,  
2 Sto 20:7; Ais 41:8    <sup>◊</sup> **2:25:** Hib 11:31

äma yarä kome kaŋpäj nadäkta Josuatä yäwet-pewän kuŋkumäno unita iwantä däpneŋ yäŋpäj täŋkentäŋpäj yepmaŋpän yäpmäj kuŋkumän.

**26** <sup>◊</sup> Unita ɻode täwetat; Gup, mäjoni nämo uwä kumbani yäj nadäk täkamäj. Udegän äma kubä nadäkinikitä täktäki-ken bureni nämo pewän ahäk täkaŋ uwä nadäkiniki kumbani yäj nadäk täkot.

### 3

#### *Meninta watä it täkäna*

**1** <sup>◊</sup> Unita notnaye, man kubä täwera nadäwut; In bämopjin-ken nanik mäyaptä Anutu täŋo man yäwetpäj yäwoŋärek piä nämo yäpneŋ. Imata, nin ɻode nadäkamäj; Man piä käbeyä pähapken Anututä ämawewe ätu täŋo täktäki yäpmäj danipäj äma yäwetpäj yäwoŋärek piä täŋpani nintäŋo yäkyäk ba täktäknin u yäpmäj danikinik api täŋpek.

**2** Täŋpäkaŋ nin kuduptagän imaka kubä täna yäkŋat tänavak täkaŋ. Äma kubätä man goret kubä nämoinik yäk täŋpän yäwänäku siwoŋigän, momini nämo itek. Äma udewanitä keri gupi kuduptagän watäni täga it täyek.

**3** Unita man wärani kubä ɻode; Tom kubä wäpi hos u nintäŋo man buramiwän yäŋpäjä jikon täpuri yen nikek u meni-ken peŋkaŋ, yen kukŋi wädäŋpena u käda kwek. Ba kukŋi wädäŋpena u käda kwek. Jikon u imaka täpuri-inik upäŋkan wädäŋpena tom tanjä unitä gäripni iwat täkaŋ.

**4** Eruk, gäpe tanjä gwägu pähap terak kuŋat täkaŋ uwä udegän. Gäpe tanjä u imaka tanjä-inik, ba mänit pähaptä piäŋirän gäpe tanjä u kuk täkaŋ upäŋ jide

<sup>◊</sup> **2:26:** Jem 2:17    <sup>◊</sup> **3:1:** Luk 12:47

täjpänä gäpe u watä äma täjo gärip iwarek? Täga tänaŋi nämo bumik upänkaŋ gäpe täjo watä ämatä gäpe tanj u käda kwän yäjpän jikon täpuri, injt iwarani upäŋ injt iwat täkaŋ. Ude täjirä gäpe, imaka tanj pähap unitä watä äma täjo gärip ugän iwat täkaŋ.

<sup>5</sup> Täjpäkaŋ man wärani unitäŋo mebäri ɻode; Äma nin täjo menin uwä jikon täpuri udewani. Menin uwä imaka täpuri kubä upänkaŋ piä pähap täk täkaŋ.

### *Menin uwä imaka komigämän-inik*

Nadäkaŋ? Kome kekek täjirän kädäp pärini täpuri-inik kubä maŋpi kuneŋo upänkaŋ bipi pähap u kudup ijin pärek.

<sup>6</sup> \* Täjpäkaŋ menin uwä kädäp mebet udewani. Unitä ketnin gupnин irepmitpäŋ waki intäjukun täk täyak. Uwä Anutu injamiken gupnин kudup täjpän wak täkaŋ. Ude täjpän irit kuŋat-kuŋatnin ijin däkŋek täyak. Ba ini uwä genj täjo kädäp.

<sup>7</sup> Nadäkaŋ? Ämatä tom mebäri mebäri, bipiken nanik ba gwägu gänaŋ nanik ba gämok kenta barak imaka, täga täjbätač täneŋ.

<sup>8</sup> \* Upänkaŋ äma kubätä iniken meni täjbätač tänaŋi nämo. Uwä wareŋ-wareŋän täjpän man wakigän pewä ahäk täkaŋ. Menin uwä ume komi nikek, äma kumäŋ-kumäŋ däpani bumik.

<sup>9</sup> \* Täjpäkaŋ menin unitä Ekäni Nanin iniŋoret täkamäŋ. Täŋkaŋ ini unitägän ämawewe Anututä iniken injam dapun täjpani man jägämi yäwet täkamäŋ.

---

\* **3:6:** Mat 12:36-37; Mat 15:11,18-19    \* **3:8:** Rom 3:13    \* **3:9:**  
1Ko 11:7

**10** Menin kubägän unitägän man säkgämän bok man jägämi bok pewän ahäk täkaŋ. Täŋpäkaŋ notnaye, kädet ude siwoŋi nämo.

**11** Ume dapuri kubä-tägän ume jägämi bok gäripi nikek bok äbäk täkaŋ ba? Nämoinik!

**12** Ba gämam terak wäyän täga wädäwek? Ba kumip terak gämam täga wädäwek? Notnaye, nämoinik yäj täwetat. Gwägu kubä-kengän ume nämo näŋpani ba näŋpani bok täga nämo näŋpen.

### *Nadäk nadäk mebäri yarätä itkamän*

**13** Inken nanik äma nadäk-nadäki tägagämän ätu itkan? Eruk, äma u kwini terak kunjatpän täktäki tägatä nadäk-nadäki täga unitäjo mebäri kwawak kanj pewä ahäwut. Äma u inita nadäwä ärowani nämo täneŋ. Täŋpän kädet täga täŋpeŋ kunjatneŋ.

**14** Upäŋkaŋ inä äma ätutä tärepmirirä kokwawak nadäŋ yämiŋpäŋ gupjin yäpmäŋ äroŋpäŋ man bu-reni nadäkamäŋ yäŋ yänayäŋ täŋo uwä mejintä jopman api yänen.

**15** <sup>◊</sup> Nadäk nadäk u kunum gänaŋ nanik nämo yäŋ nadäneŋ. Nadäk nadäk u kome terak nanik, ämaken ba Satanken nanik.

**16** Unita in ätutä injin-tagän nadäŋpäŋ gup yäpmäŋ ärokärok kädet tänayäŋ täŋo, ba in ätutä notjiye tärepmirirä tabäŋpäŋ jägämi nadänayäŋ täŋo uwä, eruk duŋwek ba kädet wakiinik ätu in bämopjin-ken bäräheŋ api ahäwek.

**17** Täŋpäkaŋ äma kunum täŋo nadäk-nadäk yäpmäŋ kunjat täkaŋ uwä node kunjat täkaŋ; Pengänä nadäk-nadäk siwoŋigän injipäŋ bänep kwini terak kunjat täkaŋ. Uwä noriye-kät ämik

---

<sup>◊</sup> **3:15:** Jem 1:5,17

yäŋjawät-awät nämo täk täkaŋ. Ba jop manman nämo yäŋkaŋ man buramik terak kunjat täkaŋ. Uwä ämawewe ätuta säkgämän nadäŋ yämiŋpäŋ iron kädet iwatpäŋ täk täkaŋ. Täŋpäŋ äma uwä nadäk mäyap ikek nämo. Unitä siwoŋigän kunjat täkaŋ, bänep nadäk-nadäki ba täktäki inigän nämo.

**18 ✶** Nadäkaŋ? Äma bänep kwini terak noriye bämopi-ken bänep kubägän pewä ahäk täkaŋ uwä kädet siwoŋi pewä ahäk täkaŋ.

## 4

### *Anutu gämori-kengän kunjatneŋ*

**1 ✶** Inken ämik ba iwan it täyak u mebäri jideta? U bänep ärokärok ba nadäŋ gärip bänepjintä pewän ahäk täkaŋ unitägän. U nämo nadäk täkaŋ?

**2** Imaka u ba u yäpmäkta nadäŋ gärip täk täkaŋ upäŋkaŋ nämo yäpmäk täkaŋ. Ude täŋpä wawawä äma kumäŋ-kumäŋ däpmäk täkaŋ. Ba imaka yäpmäkta yabäŋgärip täk täkaŋ u nämo yäpmäŋpäŋä iwan täŋpäŋ ämik pewä ahäk täkaŋ. Täŋpäkaŋ node nadäwut; In Anutu-ken nämo yäŋapik täkaŋ unita u ba u nämo tamik täyak.

**3** Ba imaka kubä yäpmäkta Anutu-ken yäŋapinjirä nämo tamik täyak uwä mebäri node; In nadäk-nadäk siwoŋi nämo injikan yäŋapik man yäk täkaŋ unita. Injinken gärip iwattagän nadäŋpäŋ Anutu-ken yäŋapik man yäk täkaŋ unita Anutu iwet yabäk täkaŋ uwä nämo tamik täyak.

**4 ✶** Unita node nadäwut; Inä webetä äpiye yabä kätäŋpäŋ äma ätukät kunjat täkaŋ ude

---

✶ **3:18:** Mat 5:9; Ais 32:17; Hib 12:11    ✶ **4:1:** Rom 7:23    ✶ **4:4:** Rom 8:7, 1Jo 2:15

Anututa udegän täk täkaŋ. In ɻode nämo käwep nadäkaŋ; Kome terak imaka pätag unita not täjpeŋ kuŋatnayäŋ täjø uwä Anututa iwan api täŋ imineŋ. Bureni, kome täjø tuŋum unita not täjpeŋ kuŋatnayäŋ nadäŋpäŋä Anutu täjø iwan itkaŋ ubayäŋ.

**5** ◊ Anutu täjø mantä ɻode yäyak; Anututä iniken moräki ba bänep nadäk-nadäki peŋ nimiŋkuŋo unita iyap takinik täk täyak. In imata man unita nadäŋirä jopi ude täk täyak?

**6** ◊ Täŋpäkaŋ Anututä iron pähap nimik täyak. Unita man kudän kubätä ɻode yäyak;

*Anututä äma inita nadäwä ärowani täk täkaŋ unita  
iwan täŋ yämiŋkaŋ äma inita nadäwä äpani täk  
täkaŋ unita oraŋ yämik täyak.* *Snd 3:34*

**7** ◊ Unita in Anutu täjø man buramiŋpäŋ gämori-kengän kuŋat täkot. Täŋpäŋ Satantä yäŋ-täkŋarayäŋ täŋpänä kehärom taŋpäŋ yäŋiwatneŋ. Ude täŋirä api tabän umuntaŋ kwek.

**8** ◊ Ude täŋkaŋ Anutu dubini-ken kuŋirä Anututä udegän in dubinjin-ken kaŋ äbän. Momi täŋpani in, ba bänep yarä nkek yäpmäŋ kuŋat täkaŋ in bänepjin ärut paktawut, ämatä keri garok ärut täkaŋ udegän.

**9** In bänep nadäk-nadäkjinta nadäwä tumbäpäŋ nadäwätäk pähap täŋpäŋ konäm butewaki terak kuŋatkot. Ba täŋoret-oret peŋpäŋ butewaki terakgän it täkot. Täŋkaŋ wärämäŋpäŋ butewaki iŋam dapun ude ijiŋpäŋ kuŋat täkot.

---

◊ **4:5:** Kis 20:3,5    ◊ **4:6:** 1Pi 5:5    ◊ **4:7:** Efe 6:12    ◊ **4:8:** Sek 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16

**10** ✝ Täŋpäkaŋ Ekäni iŋjamiken injinta nadäwä äpani täŋpäŋ kuŋarirä Anututä ini wäp biŋam api tamek.

**11** Unita notnaye, in äbot täŋpani notjiye yäŋpäŋ-yabäŋ yawat nämo tänəŋ. Nämo, äma kubätä noripaki täŋo täktäki yäpmäŋ daniŋpäŋ yäŋpäŋ-kanjiwarayäŋ täko uwä baga manta nadäwän jopi täŋpäŋapi iniŋ wärärek. Eruk, in baga man iniŋ wärätnayäŋ täŋo uwä in baga man buramiwani äma nämo api itneŋ. Nämo, in man yäpmäŋ daniwani äma ude api äworeneŋ.

**12** ✝ Täŋpäkaŋ baga man unitäŋo mähemi, äma kubä-tägän itak. Ba yäpmäŋ daniwani äma kubä-tägän itak. Ini-tägän ämawebé täŋkentäŋ yämiŋit ba däpmäŋit täga täŋpek. Unita in äma jidewanitä äma notjinpak manken teneŋ?

### *Ekänitä nadäŋ nimänä imaka u ba u täga tänē*

**13** ✝ Eruk, man kubä ŋo ket nadäwut; Inä mejin jinomtä tärop tanpäŋ ŋode bumik yäk täkaŋ; Apiŋo ba kwep kome uken kuŋkaŋ moneŋ tuŋum piä täŋira obaŋ kubä täreŋirän äneŋi api äbet yäŋ yäk täkaŋ.

**14** ✝ Upäŋkaŋ, ude nämo. In kwep imaka u ba u api ahäwek yäŋ nämoink nadäk täkaŋ. Gubam, kubatken kuŋat täkaŋ unita nadäwut. Uwä kadäni keräpigän ahäŋpäŋ itkaŋ äbutkuk täkaŋ. Kome terak kuŋat-kuŋatjin u udewanigän.

**15** ✝ Unita ŋode yäwäpäŋ uyaku tägatek; Ekänitä nadäŋ niminjirän nämo kumäŋpäŋ u ba u täga api tänē yäŋ yänaŋi.

---

✉ **4:10:** Jop 5:11, 1Pi 5:6   ✉ **4:12:** Rom 2:1, 14:4   ✉ **4:13:** Luk 12:18-20   ✉ **4:14:** Snd 27:1; Sam 39:5,11   ✉ **4:15:** Apos 18:21

**16** Upäŋkaŋ inä wäpjin yäpmäŋ akunpäŋ imaka u ba u täga api täne yäj yäk täkaŋ. Täŋpäkaŋ ärowani kudän udewani uwä wakiinik.

**17** ☩ Unita in ket nadäwut. Äma kubätä täktäk siwoŋi u nadäŋkaŋ nämo iwareko u momi täŋpek.

## 5

### *Jemstä tuŋum äma wakita umun man yäŋkuk*

**1** ☩ Eruk, apijo näkä tuŋum ämawebe in man kubä njode täwera nadäwut. Inken bäräpi jide api ahäweko unita nadäŋpäŋ konäm butewaki pähap täk täkot.

**2** ☩ In-täŋo tuŋum u kudup käbäŋ taŋit, tek kejima imaka, gwakgwaktä kudup naŋpä tumänjít täŋpani.

**3** Ba intäŋo siliwa moneŋ ba gol moneŋ imaka, kuduptagän gämäneŋ ärowani. Gämäneŋ äroŋkuŋo unitä intäŋo irit kuŋat-kuŋatjin waki unitäŋo mebäri kwawak api pewän ahäneŋ. Täŋpäkaŋ unitägän gupjin kädäptä-yäj api teŋ täyiwek. Täŋkaŋ tärek-tärek kadäni keräpi täyak upäŋkaŋ in moneŋ tuŋumjin pen butuŋpäŋ peŋ bäyaŋkaŋ itkaŋ.

**4** ☩ Unita in ket nadäwut! Piä ämajiyetä piäken ketem puget tamiŋkuŋopäŋ inä täŋyäkŋatpäŋ piä täŋ tamiŋkuŋo unitäŋo gwäki moräki peŋkaŋ moräkigän yämik täŋkuŋ. Eruk, moneŋ moräki nämo yämiŋkuŋo unitä mebärijin kwawak yänjahätak! Ba piä ämajiye täŋo konäm butewakitä Ekäni kehäromi mähemi unitäŋo jukuni gänanj äpmoŋkuk.

---

✩ **4:17:** Luk 12:47   ✩ **5:1:** Luk 6:24   ✩ **5:2:** Mat 6:19   ✩ **5:4:** Lo 24:14-15; Mal 3:5

**5** ☲ Täŋpäkaŋ inä kome terak ŋo itkaŋ imaka tägatäga gäripi nikek u yüpmäŋpäŋ naŋkaŋ oretoret terak it täkaŋ. Ude täŋkaŋ injin-tägän injin paot-neŋta kädet täwit täkaŋ.

**6** Täŋpäkaŋ inä äma siwoŋi manken yepmaŋpäŋ kumäŋ-kumäŋ däpmäk täkaŋ. Ude täŋirä inken ämik kowata kubä nämo täk täkaŋ.

### *Bäräpi kotaŋpäŋ kwikinik itneŋ*

**7** ☲ Unita, notnaye, in bänepjin täŋkehärom taŋpäŋ kwikinik itpäŋ Ekäničä äneŋi äbäkta itsämäŋkot. E, Ekäničä äneŋi äbäkta itsämäŋkaŋ uwä äma yänat piŋkaŋ burenitä ahhäwäpäŋ näna yärŋkaŋ itsämäk täkaŋ udegän. Äma uwä piä täŋpäŋ yeri piwek. Piŋkaŋ kwikinik irirän iwän taŋpäŋ gakŋi yämiŋit, edap ijiŋpäŋ kehäromi yämiŋirän ärok täkaŋ. Äroŋpäŋ bureni ahäŋpäŋ parirä mähemitä ketem bureni puget täkaŋ.

**8** ☲ Eruk, in imaka udegän, bänepjin täŋkehärom taŋpäŋ bäräpi mebäri mebäri ahäŋ taminayäŋ täkaŋ uwä kotaŋpäŋ itkaŋ kwikinik-inik kaŋ irut. Ekäni täŋo äbäkäbäk kadäni keräp täyak unita bänep nadäk-nadäkjin nämo pewä putärewek. Kehäromigän injtpäŋ itket.

**9** ☲ Ude täŋkaŋ in äbot täŋpani notjiye ätu yäŋpäŋ-yabäŋ yäwat nämo täneŋ. Anututä kowata udegän manken tepmaŋpeksa ket nadäŋkaŋ. In nadäkaŋ? Man yüpmäŋ daniwani äma uwä yäma-ken itak.

**10** Unita notnaye, in profet biani bianitä Ekäni wäpi terak manbiŋjam yäŋahäk täŋkuŋo

---

✡ 5:5: Luk 16:25; Jer 12:3, 25:34      ✡ 5:7: Luk 21:19; Lo 11:14; Jer 5:24; Jol 2:23      ✡ 5:8: Rom 13:11-12; Hib 10:25, 1Pi 4:7      ✡ 5:9: Mat 24:33

u ket nadäk täkot. Iwantä wakiwaki täj yämik täjkuño upäŋkaŋ bänepi täjkehärom taŋpäŋ bäräpi kotaŋkaŋ kwikinik it täjkuŋonik. Unita in kädet kuroŋ unitä täjpaŋ iwatkuño udegän kaŋ iwarut.

**11** <sup>◊</sup> Täjpaŋkaŋ man ḥode yäk täkamäŋ uwä in nadäkaŋ; Äma bäräpi kotaŋkaŋ ehutpäŋ kuŋat täjkuño uwä Anutu injamiken säkgämän-inik kuŋatkuŋ. Täjpaŋkaŋ inä äma biani kubä wäpi Jop, unitäjo manbinjam nadäk täkaŋ. Äma unitä bänepi täjkehärom taŋpäŋ bäräpi u ba u ahäŋ imiŋkuño uwä kotaŋpäŋ itkaŋ nadäkiniki nämo pewän putäreŋkuk. Eruk mädenä Ekänitä äma unita kädet täga täj imiŋkuk. Täjkaŋ Ekänitä ude täjuko unita nin ḥode kaŋpäŋ nadäk täkamäŋ; Ekäni uwä butewaki ba bänep iron mähemi.

### *Jop man yäŋkaŋ bureni-inik yäŋ nämo yäneŋ*

**12** <sup>◊</sup> Eruk notnaye, imaka bureni-inik ḥode kaŋ täjput; In kunum gänaŋ ba kome terak ba imaka kubä wäpi terak bureni-inik yäŋ nämo yäneŋ. ‘Ei’ yäŋ yänayäŋ yäŋpäŋä man keräpi ‘Ei’-gän yäneŋ. Ba ‘nämo’ yäŋ yänayäŋ yäŋpäŋä, ‘Nämo’-gän kaŋ yäk täjput. Manjin yäŋmeham taŋirä Anututä kowata waki tamekta nadäŋkaŋ.

### *Äma siwoŋi täjö yäŋapik man uwä kehäromi nikek*

**13** <sup>◊</sup> Inken nanik kubätä konäm butewaki terak kuŋarayäŋ täko uwä Anutu-ken yäŋapik man kaŋ yäwän. Ba äma kubä bänepitä oretoret täŋpayäŋ täko uwä Anutu wäpi iniŋoret kap kaŋ tewän.

<sup>◊</sup> **5:11:** Kis 34:6; Sam 103:8; Sam 111:4      <sup>◊</sup> **5:12:** Mat 5:34-37

<sup>◊</sup> **5:13:** Kol 3:16

**14 ✠** Ba injin-kät nanik kubätä käyäm täŋpänä äbot täŋpani täŋo intäjukun äma yämagut päbä yepmanjän ume käbäŋi säkgämän gupi terak ärut imiŋkaŋ Anutu-ken yäŋapik man kaŋ yäŋ imik täŋput.

**15 ✠** Eruk, Ekänitää äma u täga yäpän täganeŋ yäŋ nadäkinik ude täŋpäŋä yäŋapik man yänayäŋ täkaŋ uwä, Ekänitää äma käyäm ikek uwä täŋpewän tägawäpäŋ säkgämän api tewek. Täŋkaŋ momini imaka, api peŋ imek.

**16** Unita säkgämän itnayäŋ nadäŋpäŋä momijin kowat yäŋahäwän kaŋ täk täŋput. Täŋkaŋ Anututä täŋkentäŋ tamikta yäŋapik man kaŋ yäk täŋput. Eruk ude täŋirä Anututä in api tepmanjän täganeŋ. Nadäkaŋ? Äma siwoŋi täŋo yäŋapik man uwä kehäromi nkek. Unitä yäŋapik man yäweko uwä ämawewe ätu täga täŋkentäŋ yämek.

**17 ✠** Unita Elaijata nadäwut; Elaija uwä äma nin ŋodewanigän upäŋkaŋ iwäntä tawektawä yäŋpäŋ Anutu-ken ehutpäŋ yäŋapiŋirän kadäni ukengän iwän nämo tanŋkaŋ komegän ijiŋ päŋku obaŋ yaräkubä itkaŋ komepak 6 ude täreŋkuk.

**18 ✠** Ude täŋpänkaŋ mäden äneŋi yäŋapik man yäŋpewän, iwäntä tawänkaŋ ketem piäken nanik ba imaka imaka wanŋkuŋo u äneŋi ahäŋkuŋ.

### *Nadäkiniki pewä putärewani u täŋkentäŋ yämineŋ*

**19-20 ✠** Notnaye, inken nanik kubätä Anutu täŋo man bureni-inik u peŋkaŋ jopjop kuŋarirän noripak kubätä äneŋi kädet siwoŋi-ken yäŋikŋat

✠ **5:14:** Mak 6:13 ✠ **5:15:** Mak 16:18 ✠ **5:17:** 1Kn 17:1; Luk 4:25

✠ **5:18:** 1Kn 18:42-45 ✠ **5:19-20:** Gal 6:1 ✠ **5:19-20:** Sam 51:13;

Snd 10:12, 1Pi 4:8

yäpmäŋ äbayäŋ täko uwä kädet tägagämän-inik api täŋpek. Unita in man ḥo ket nadäwut; Äma kubätä noripaki kubä waki ba bipmäŋ urani kädet-ken nanik imagut täpmäŋ pääbä kädet siwoŋi-ken tewayäŋ täko uwä täŋkentäŋ iminjirän äma waki täŋpani unitäho mäjoni uwä kumäk-inik nämo api täŋpek. Täŋpäkaŋ kädet ude terak Anututä momi mäyap api peŋ morewek.

## **Tuma-Irumu**

### **The New Testament and portions of the Old Testament in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long long tokples Tuma-Irumu long Niugini**

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files  
dated 3 May 2025  
914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5